

Phonak Sky™ Link M

Naudojimo instrukcija



Phonak Sky Link M



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Ši naudojimo instrukcija tinka toliau nurodytam prietaisui.

Modeliai

Phonak Sky Link M

Žymima CE ženkle

2019



Išsami informacija apie jūsų klausos aparatą

ⓘ Jūsų klausos aparatai veikia 2,4–2,48 GHz dažnių diapazone. Jei skrendate, sužinokite, ar skrydžio operatorius reikalauja perjungti prietaisus į skrydžio režimą (žr. 13 skyrių).

Modelis

Phonak Sky Link M

Elemento dydis

13

Ausies įdėklas

- Individualus ausies įdėklas
- Universalus antgalis
- Įdėklas - kepurėlė
- Įdėklas „SlimTip“

Jūsų klausos aparatą sukūrė pasaulio klausos sprendimų lyderė „Phonak“, įsikūrusi Ciuriche (Šveicarijoje).

Šie aukščiausios kokybės produktai yra dešimtmečius trukusių tyrimų ir sukauptos patirties rezultatas, kuris leis mėgautis garsais! Dėkojame, kad pasirinkote mūsų gaminį, ir linkime ilgų metų malonaus klausymosi.

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, kad susipažintumėte su klausos aparatais ir galėtumėte naudotis visais jų teikiamaais pranašumais. Daugiau informacijos apie funkcijas ir pranašumus teiraukitės klausos protezavimo specialisto.

Phonak – life is on
www.phonak.com

Turinys

Jūsų klausos aparatas

1. Trumpasis vadovas 8
2. Klausos aparato dalys 10

Klausos aparato naudojimas

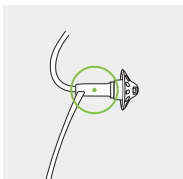
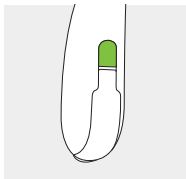
3. Kairiosios ir dešinės ausies klausos aparato žymėjimai 11
4. Įjungimas / išjungimas 12
5. Elementai 13
6. Klausos aparato uždėjimas 18
7. Klausos aparato išėmimas 20
8. Daugiafunkcis mygtukas su indikatoriaus lempute 22
9. Dvipusis suderinamumas 25
10. Ryšio apžvalga 26
11. Pradinis susiejimas 27
12. Telefono skambučiai 29
13. Skrydžio režimas 34

Kita informacija

14. Veikimo, gabenimo ir laikymo sąlygos	36
15. Priežiūra	38
16. Ausies įdėklo keitimas	41
17. Techninė priežiūra ir garantija	44
18. Atitikties informacija	46
19. Informacija apie simbolius ir jų aprašymas	52
20. Nesklandumų šalinimas	56
21. Svarbi saugos informacija	58

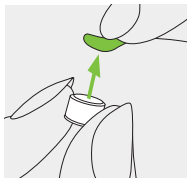
1. Trumpasis vadovas

Kairiosios ir dešinėsios ausies klausos aparato žymėjimai

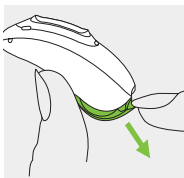


Mėlyna spalva žymimas **kairiosios ausies klausos aparatas**.
Raudona spalva žymimas **dešinėsios ausies klausos aparatas**.

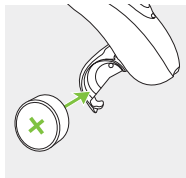
Elemento keitimas



1.
Nuo naujo elemento nuplėškite lipduką ir palaukite dvi minutes.

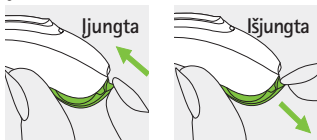


2.
Atidarykite elemento skyrelio dangtelį. Informacijos apie apsaugoto elemento skyrelio dangtelį ieškokite 5.2 skyriuje.



3.
Įstatykite elementą į elemento skyrelio dangtelį taip, kad ženklas „+“ būtų nukreiptas į viršų.

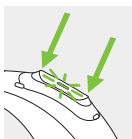
Ijungimas / išjungimas



Apsaugoto elemento skyrelio dangtelio instrukcijų ieškokite 5.2 skyriuje.

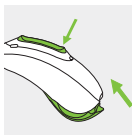
Daugiafunkcis mygtukas su indikatoriaus lempute

Mygtukas turi kelias funkcijas. Atsižvelgiant į klausos aparato programavimą, jis veikia kaip garso reguliatorius ir (arba) programos keitimo mygtukas. Tai nurodyta atskiroje instrukcijoje. Jeigu klausos aparatas susietas su telefonu, kuriame veikia „Bluetooth®“, trumpu paspaudimu priimamas, o ilgu paspaudimu atmetamas gaunamas skambutis. Informacijos apie indikatoriaus lemputę ieškokite 8 skyriuje.



Skrydžio režimas

Jei norite įjungti skrydžio režimą, paspauskite apatinę mygtuko dalį 7 sek. uždarydami elemento skyrelio dangtelį. Norėdami išjungti skrydžio režimą, tiesiog vėl atidarykite ir uždarykite elemento skyrelio dangtelį.



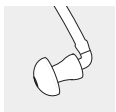
2. Klausos aparato dalys

Toliau pateiktuose paveikslėliuose pavaizduoti šioje naudojimo instrukcijoje aprašyti ausies įdėklai ir klausos aparato modelis.

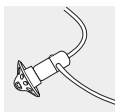
Galimi ausies įdėklai



Individualus ausies įdėklas



Universalus antgalis

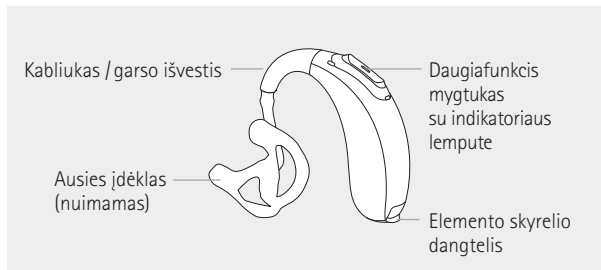


Įdėklas - kepurėlė



Įdėklas „SlimTip“

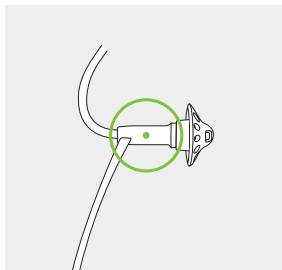
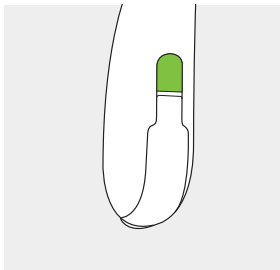
Sky Link M*



* Taip pat yra su saugiu sprendimu jaunesniems nei 36 mėn. vaikams. Žr. 5.2 skyrių.

3. Kairiosios ir dešinėsios ausies klausos aparato žymėjimai

Raudona ir mėlyna žymės padeda atskirti kairįjį ir dešinįjį klausos aparatus.



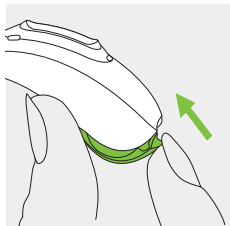
Mėlyna spalva žymimas **kairiosios ausies klausos aparatas**.
Raudona spalva žymimas **dešinėsios ausies klausos aparatas**.

4. Įjungimas / išjungimas

Elemento skyrelio dangtelis yra ir įjungimo (išjungimo) jungiklis. Informacijos, kaip atidaryti apsaugoto elemento skyrelio dangtelį, ieškokite 5.2 skyriuje.

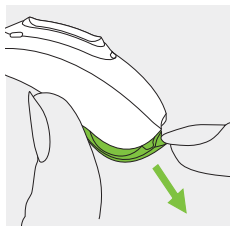
1.

Uždarytas elemento skyrelio dangtelis = klausos aparatas **įjungtas**



2.

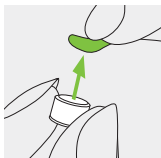
Atidarytas elemento skyrelio dangtelis = klausos aparatas **išjungtas**



❶ Įjungus klausos aparatą gali pasigirsti paleidimo melodija.

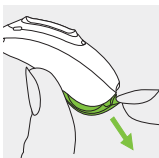
5. Elementai

5.1 Elemento įdėjimas (standartinis elemento skyrelio dangtelis)



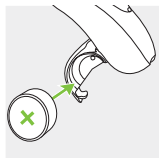
1.

Nuo naujo elemento nuplėškite lipduką ir palaukite dvi minutes.



2.

Atidarykite elemento skyrelio dangtelį.




3.

Įstatykite elementą į elemento skyrelio dangtelį taip, kad ženklas „+“ būtų nukreiptas į viršų.

Jei elemento skyrelio dangtelis yra apsaugotas nuo mažų vaikų, skaitykite toliau pateiktą svarbią informaciją ir laikykitės konkrečių 5.2 skyriuje nurodytų elemento įdėjimo instrukcijų.

ⓘ Jeigu elemento skyrelio dangtelis sunkiai užsidaro: patikrinkite, ar elementas tinkamai įdėtas, o ženklas „+“ nukreiptas į viršų. Jeigu elementas įdėtas netinkamai, klausos aparatas neveiks, o elemento skyrelio dangtelis gali būti apgadintas.

 Senkantis elementas: senkant elementui pasigirs du pyptelėjimai. Elementui pakeisti turėsite maždaug 30 minučių (laikas gali skirtis, atsižvelgiant į klausos aparato parametrus ir elementą). Rekomenduojame visuomet turėti naują elementą.

Pakaitinis elementas

Šiame klausos aparate naudojami 13 dydžio cinko-oro elementai.

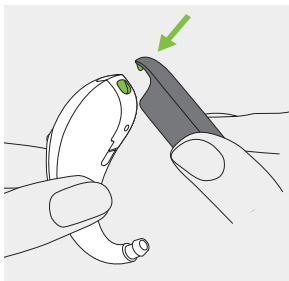
Modelis	Cinko-oro elemento dydis	Spalvinė žyma ant pakuotės	IEC kodas	ANSI kodas
Phonak Sky Link M	13	Oranžinė	PR48	7000ZD

i Klausos aparatuose naudokite tik tinkamo tipo elementus (cinko-oro). Daugiau informacijos apie gaminio saugą žr. 20.2 skyriuje.

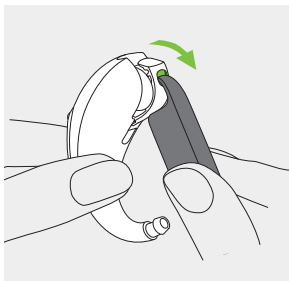
5.2 Elemento įdėjimas, esant apsaugoto elemento skyrelio dangteliui

Visiems klausos aparatams galima pritaikyti apsaugoto elemento skyrelio dangtelį, jeigu tai būtina dėl saugumo (jei vaikai yra jaunesni nei 36 mėn.).

Elemento skyrelio dangtelio atidarymas

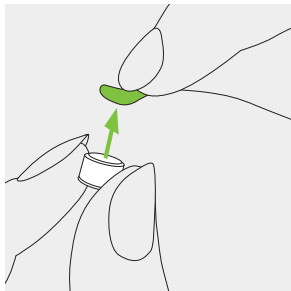


1. Įdėkite įrankio galiuką į mažą angelę klausos aparato apačioje.

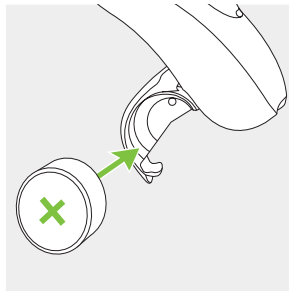


2. Naudokite elemento skyrelio dangtelio atidarymo palengvinimo priemonę kreipdami ją žalios rodyklės kryptimi.

Elemento įdėjimas

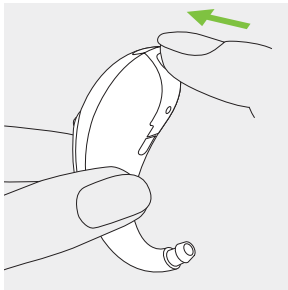


- 1.**
Nuo naujo elemento nuplėškite lipduką ir palaukite 2 minutes.



- 2.**
Įstatykite elementą į elemento skyrelio dangtelį taip, kad ženklas „+“ būtų nukreiptas į viršų.

Elemento skyrelio dangtelio uždarymas



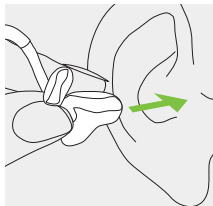
Elementas bus apsaugotas tik tada, kai elemento skyrelio dangtelis bus tinkamai uždarytas. Uždarę visada patikrinkite, ar elemento skyrelio dangtelio negalima atidaryti ranka.

6. Klausos aparato uždėjimas

6.1 Klausos aparato su individualiu ausies įdėklu uždėjimas

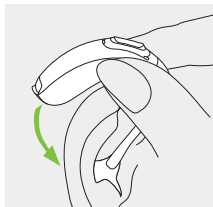
1.

Priglauskite ausies įdėklą prie ausies ir įkiškite ausies kanalo dalį į ausies kanalą.



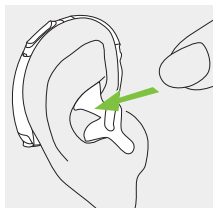
2.

Uždėkite klausos aparatą už ausies.



3.

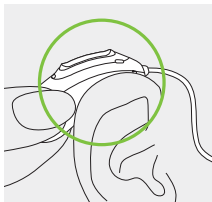
Viršutinę ausies įdėklo dalį įkiškite į savo ausies kaušelio viršutinę dalį.



6.2 Klausos aparato su įdėklu– kepurėle, „SlimTip“ arba universaliu antgaliu uždėjimas

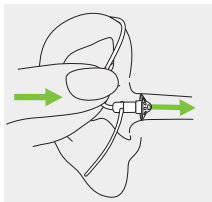
1.

Uždėkite klausos aparatą už ausies.



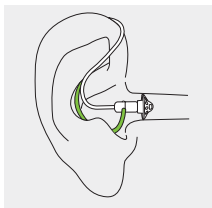
2.

Įstatykite įdėklą į ausies kanalą.



3.

Jeigu prie įdėklo prijungtas laikiklis, sulenkdami įstatykite jį į ausies kaušeljį, kad pritvirtintumėte klausos aparatą.

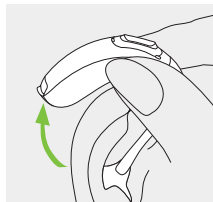


7. Klausos aparato išėmimas

7.1 Klausos aparato su individualiu ausies įdėklu išėmimas

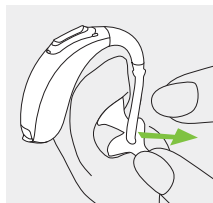
1.

Pakelkite klausos aparatą virš ausies viršutinės dalies.



2.

Suimkite ausies įdėklą pirštais ir atsargiai jį ištraukite.

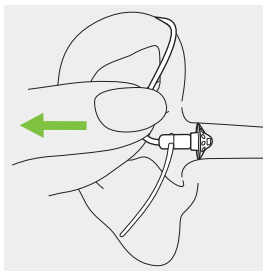


❗ Nuimdami klausos aparatą, pasistenkite netraukti už vamzdelio.

7.2 Klausos aparato su įdėklu – kepurėle, „SlimTip“ arba universaliu antgaliu išėmimas

1.

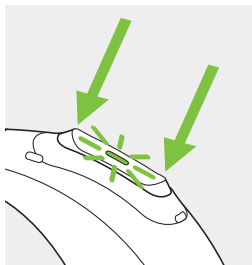
Patraukite už klausos aparato vamzdelio sulenkimo ir nuimkite jį nuo ausies galinės dalies.



8. Daugiafunkcis mygtukas su indikatoriaus lempute

Daugiafunkcis mygtukas turi kelias funkcijas.

Atsižvelgiant į klausos aparato programavimą, jis veikia kaip garso reguliatorius ir (arba) programos keitimo mygtukas. Tai nurodyta atskiroje „Klausos aparato instrukcijoje“. Norėdami gauti spaudinį, kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą.



Jei klausos aparatas susietas su telefonu, kuriame veikia „Bluetooth®“, trumpai paspaudus viršutinę arba apatinę mygtuko dalį bus priimtas gaunamas skambutis, o ilgu paspaudimu gaunamas skambutis bus atmestas (žr. 12 skyrių).

Kūdikių ir mažų vaikų tėvus bei globėjus apie klausos aparato būseną gali informuoti indikatoriaus lemputė. Žalia indikatoriaus lemputė integruota daugiafunkciame mygtuke rodo klausos aparato būseną, kai jis įjungtas. Jūsų klausos protezavimo specialistas gali skirtingais būdais aktyvinti / išjungti indikatoriaus lemputę.

Visas klausos aparato indikatoriaus lemputės veikimo sąrašas pateiktas toliau. Paprašykite savo klausos protezavimo specialisto pažymėti, kas buvo suaktyvinta.

Jei klausos aparatas susietas su garso procesoriumi, suderinamu su „Advanced Bionics“, indikatoriaus lemputė suaktyvinama taip pat, kaip garso procesoriaus indikatoriaus lemputė.

Klausos aparato būseną

Klausos aparatas įjungtas

Klausos aparatas įjungtas ir yra „Roger“

Elementas senka*

Garsumo lygio keitimas (naudojant nuotolinio valdymo pultą arba daugiafunkcij mygtuką)

Programos keitimas (naudojant nuotolinio valdymo pultą arba daugiafunkcij mygtuką)

Indikatoriaus lemputės veikimas (žalia)

Pasikartojantis vienkartinis mirksėjimas ● ● ●

Pasikartojantis dvigubas mirksėjimas ● ● ● ● ● ●

Nuolatinis mirksėjimas ● ● ● ● ● ● ● ●

Vienas mirksėjimas vienam garsumo pokyčiui ●

Vienas mirksėjimas vienam programos pokyčiui ●

* Senkančio elemento signalas įjungiamas likus 30 min. iki elemento pakeitimo. Rekomenduojame visuomet turėti naują elementą.

9. Dvipusis suderinamumas

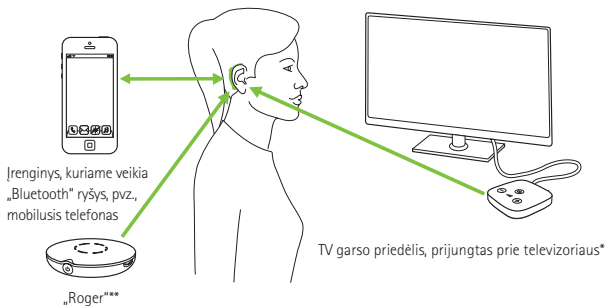
Jūsų „Sky Link M“ klausos aparatą galima naudoti

- kaip vieną klausos aparatą;
- kaip porą: po vieną „Sky Link M“ klausos aparatą kiekvienoje ausyje;
- kaip bimodalinį klausos sprendimą su garso procesoriumi, suderinamu su „Advanced Bionics“, kitoje ausyje.

Naudojant bimodalinį klausos sprendimą, jūsų klausos aparatas ir garso procesorius veikia koordinuotai dinamiškai. Pavyzdžiui, pasikeitus klausymosi aplinkai, kita klausymosi programa automatiškai perjungiamą ir klausos aparate, ir garso procesoriuje. Be to, jūsų klausos aparato ryšio su garso procesoriumi parinktys veikia sklandžiai. Daugiau informacijos apie bendrą ryšį rasite 10 skyriuje.

10. Ryšio apžvalga

Toliau pateiktame paveikslėlyje pavaizduotos galimos jūsų klausos aparato ryšio parinktys.



* TV garso priedėlį galima prijungti prie bet kurio garso šaltinio, pvz., televizoriaus, kompiuterio ar „Hi-Fi“ sistemos.

** Belaidžius „Roger“ mikrofonus taip pat galima jungti prie jūsų klausos aparatų.

11. Pradinis susiejimas

11.1 Pradinis susiejimas su prietaisu, kuriame veikia „Bluetooth®“ ryšys

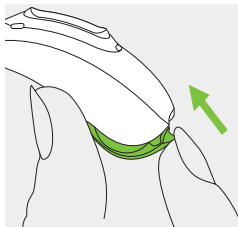
ⓘ Susiejimo su kiekvienu prietaisu, kuriame veikia belaidė „Bluetooth“ technologija, procedūrą reikia atlikti tik po vieną kartą. Atlikus pradinį susiejimą, klausos aparatai automatiškai prisijungs prie prietaiso. Tai gali trukti iki 2 minučių.

1.

Prietaise (pvz., telefone) įjunkite belaidę „Bluetooth“ technologiją ir ryšio nustatymo meniu ieškokite prietaisų, kuriuose įjungtas „Bluetooth“.

2.

Įjunkite abu klausos aparatus. Dabar per 3 minutes galite susieti klausos aparatus su prietaisu.



3.

Pasirinkite klausos aparatą prietaisų su įjungtu „Bluetooth“ ryšiu sąrašė. Klausos aparatai bus susieti vienu metu. Pytelėjimas patvirtina, kad susieta sėkmingai.

- ① Daugiau informacijos apie populiariausių telefonų gamintojų belaidės „Bluetooth“ technologijos specialias susiejimo instrukcijas rasite svetainėje:
<https://marvel-support.phonak.com>

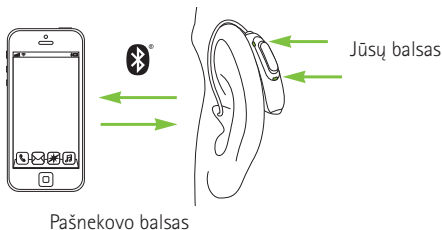
11.2 Prijungimas prie prietaiso

Susiejus klausos aparatus su prietaisu, įjungus jie automatiškai vėl prisijungs.

- ① Ryšys bus išlaikomas, kol prietaisas bus įjungtas ir ryšio zonoje.
- ① Klausos aparatus galima susieti ne daugiau nei su dviem prietaisais.
- ① Vienu metu klausos aparatus galima prijungti prie vieno prietaiso.

12. Telefono skambučiai

Jūsų klausos aparatai gali būti tiesiogiai prijungti prie telefonų, kuriuose veikia „Bluetooth®“ ryšys. Susiejus ir sujungus su telefonu, pašnekovo balsą girdėsite tiesiogiai per klausos aparatą. Klausos aparatas arba suderinamas garso procesorius perduoda jūsų balsą savo mikrofonu.



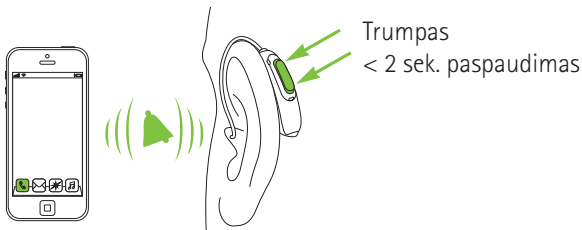
12.1 Skambinimas

Įveskite telefono numerį ir paspauskite numerio rinkimo mygtuką. Skambėjimo signalą girdėsite per klausos aparatą. Jūsų klausos aparatai arba klausos aparatas ir suderinamas garso procesorius perduos jūsų balsą į telefoną.

12.2 Skambučio priėmimas

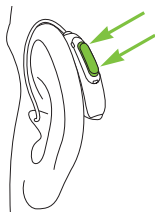
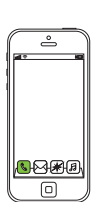
Gaunant skambutį, abiejuose klausos aparatuose arba klausos aparate ir suderinamame garso procesoriuje bus girdimas įspėjimas apie skambutį.

Skambutį galima priimti trumpai paspaudus viršutinę arba apatinę ant klausos aparato esančio daugiafunkcio mygtuko dalį (trumpiau nei 2 sek.) arba tiesiogiai telefonu.



12.3 Skambučio baigimas

Skambutį galima užbaigti ilgai paspaudus viršutinę arba apatinę ant klausos aparato esančio daugiafunkcio mygtuko dalį (ilgiau nei 2 sek.) arba tiesiogiai telefonu.



Ilgas
> 2 sek. paspaudimas

12.4 Skambučio atmetimas

Gaunamą skambutį galima atmesti ilgai paspaudus viršutinę arba apatinę ant klausos aparato esančio daugiafunkcio mygtuko dalį (ilgiau nei 2 sek.) arba tiesiogiai telefonu.



13. Skrydžio režimas

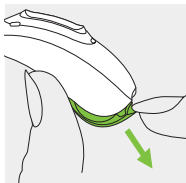
Jūsų klausos aparatai veikia 2,4–2,48 GHz dažnių diapazone. Skrydžio metu kai kurie operatoriai reikalauja visus prietaisus perjungti į skrydžio režimą. Įjungus skrydžio režimą, įprastos klausos aparato funkcijos veiks, neveiks tik „Bluetooth“ ryšio funkcijos.

13.1 Skrydžio režimo įjungimas

Jei norite išjungti belaidžio ryšio funkciją ir kiekviename klausos aparate įjungti skrydžio režimą, atlikite toliau nurodytus veiksmus.

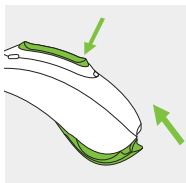
1.

Atidarykite elemento skyrelio dangtelį.



2.

Uždarydami elemento skyrelio dangtelį 7 sek. palaikykite paspaudę ant klausos aparato esančio daugiafunkcio mygtuko apatinę dalį.



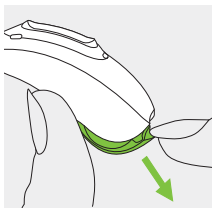
Kai veikia skrydžio režimas, klausos aparatas negali tiesiogiai prisijungti prie telefono.

13.2 Skrydžio režimo išjungimas

Jei norite įjungti belaidžio ryšio funkciją ir kiekviename klausos aparate išjungti skrydžio režimą, atlikite toliau nurodytus veiksmus.

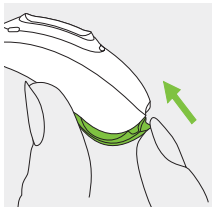
1.

Atidarykite elemento skyrelio dangtelį.



2.

Vėl uždarykite elemento skyrelio dangtelį.



14. Veikimo, gabenimo ir laikymo sąlygos

Prietaisas sukurtas taip, kad naudojamas pagal paskirtį veiktų nepriekaištingai ir be apribojimų (nebent šioje naudojimo instrukcijoje nurodyta kitaip).

Būtinai naudokite, gabenkite ir laikykite klausos aparatą laikydamiesi toliau nurodytų sąlygų.

	Naudojimas	Gabenimas	Laikymas
Temperatūra	Nuo +5 iki +40 °C (nuo 41 iki 104 °F)	Nuo -20 iki +60 °C (nuo -4 iki 140 °F)	Nuo -20 iki +60 °C (nuo -4 iki 140 °F)
Drėgnumas	30–85 % (be kondensato)	0–90 % (be kondensato)	0–70 % (be kondensato)
Atmosferos slėgis	500–1 060 hPa	500–1 060 hPa	500–1 060 hPa

Šis klausos aparatas klasifikuojamas IP68 (1 m gylis 60 min.) ir skirtas naudoti visose kasdienėse situacijose. Todėl jums nereikia nerimauti, kad klausos aparatas bus sulytas ar kontaktuos su prakaitu.

Vis dėlto šis klausos aparatas nėra skirtas naudoti vandenyje, kuriame yra chloro, muilo, druskos, ar kituose skysčiuose, kuriuose yra cheminių medžiagų.

15. Priežiūra

Kruopščiai ir reguliariai prižiūrimas klausos aparatas veikia puikiai ir ilgai. Siekiant užtikrinti ilgą eksploataavimo laikotarpį, „Sonova AG“ teikia techninę priežiūrą mažiausiai penkerius metus po to, kai nutraukiamas atitinkamo klausos aparato tiekimas.

Šiais duomenimis naudokitės kaip nuorodomis. Daugiau informacijos apie gaminio saugą pateikiama 21.2 skyriuje.

Bendroji informacija

Prieš naudodami kosmetiką ar plaukų laką, išsiimkite klausos aparatą iš ausies, kad nebūtų pažeistas.

Kai klausos aparato nenaudojate, palikite elemento skyrelio dangtelį atidarytą, kad išgaruotų drėgmė. Panaudotą klausos aparatą visada gerai išdžiovinkite. Laikykite jį saugioje, sausoje ir švarioje vietoje.

Klausos aparatai yra nepralaidūs vandeniui, prakaitui ir dulkėms esant šioms sąlygoms:

- Elemento skyrelio dangtelis visiškai uždarytas.
Įsitikinkite, kad uždarant elemento skyrelio dangtelį nepakliuvo joks pašalinis objektas, pvz., plaukas;
- jei klausos aparatas bus paveiktas vandens, prakaito ar dulkių, nuvalykite jį ir nusauskite;
- klausos aparatas naudojamas ir prižiūrimas remiantis šioje naudojimo instrukcijoje pateiktais nurodymais.

ⓘ Klausos aparatą naudojant šalia vandens gali būti apribotas prie elementų patenkantis oro srautas, todėl aparatas gali nustoti veikti. Jei klausos aparatas nustojo veikti patyręs sąlytį su vandeniu, žr. 20 skyriuje pateiktus nesklandumų šalinimo veiksmus.

Kasdien

Apžiūrėkite ausies įdėklą ir klausymo vamzdelį, ar neliko ausies sieros ir drėgmės. Paviršius nuvalykite nepūkuotu audiniu. Klausos aparato niekada nevalykite buitinais valikliais, muilu ir pan. Vandeniu skalauti šių detalių nerekomenduojama, nes vamzdelyje gali likti drėgmės. Jei klausos aparatą reikia išvalyti kruopščiau, patarimo teiraukitės klausos protezavimo specialisto.

Kas savaitę

Ausies įdėklą valykite minkšta, drėgna audinio skiaute arba specialia valymo šluoste, skirta klausos aparatams. Išsamesnių priežiūros arba valymo instrukcijų teiraukitės klausos protezavimo specialisto.

Kas mėnesį

Patikrinkite savo klausos vamzdelį, ar nepasikeitusi jo spalva, ar jis nesukietėjo ir nesulūžo. Esant pakitimų, klausos vamzdelį reikia pakeisti. Kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą.

16. Ausies įdėklo keitimas

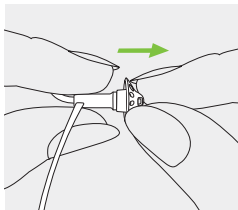
Jei jūsų klausos aparatas turi „SlimTube“, gali prireikti pakeisti ar išvalyti įdėklą.

Reguliariai patikrinkite ausies įdėklą. Jei jis atrodo purvinas, sumažėjo klausos aparato garsumas ar garso kokybė, nuvalykite arba pakeiskite jį. Jei naudojamas įdėklas – kepurėlė, jį reikia keisti kas 3 mėnesius.

16.1 Įdėklo nuėmimas nuo „SlimTube“

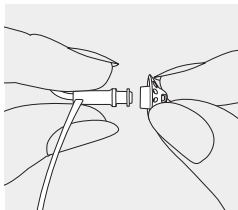
1.

Nuimkite įdėklą nuo „SlimTube“, laikydami „SlimTube“ viena ranka, o įdėklą – kita.



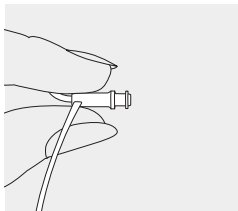
2.

Atsargiai patraukite už įdėklo ir nuimkite kite jį.



3.

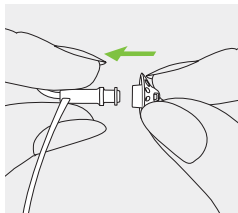
Nuvalykite „SlimTube“ nepūkuotu audiniu.



16.2 Įdėklo pritvirtinimas prie „SlimTube“

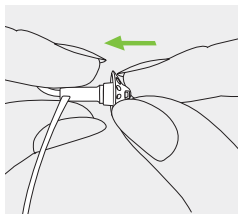
1.

„SlimTube“ laikykite vienoje rankoje, o ausies įdėklą – kitoje.



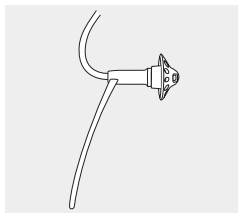
2.

Įstumkite ausies įdėklą virš garso angos.



3.

„SlimTube“ ir ausies įdėklas turėtų būti tinkamai sujungti.



17. Techninė priežiūra ir garantija

Vietinė garantija

Informaciją apie vietinės garantijos sąlygas gali pateikti klausos protezavimo specialistas, iš kurio įsigijote klausos aparatą.

Tarptautinė garantija

„Sonova AG“ suteikia vienerių metų ribotą tarptautinę garantiją, galiojančią nuo pirkimo datos. Ši ribotoji garantija apima paties klausos aparato gamybos ir medžiagų defektus, bet neapima priedų, pvz., elementų, vamzdelių, ausų įdėklų ir išorinių imtuvų. Garantija galioja tik pateikus pirkimo įrodymą.

Tarptautinė garantija neturi įtakos įstatyminei teisei, kuri gali būti taikoma pagal šalies įstatymus, apibrėžiančius prekių pardavimą.

Garantijos apribojimas

Ši garantija neapima pažeidimų, atsiradusių dėl netinkamo naudojimo ar priežiūros, cheminių medžiagų poveikio ar per didelio suspaudimo.

Ji negalioja arba panaikinama, jeigu pažeidimas įvyko dėl trečiųjų šalių ar neįgaliotojo techninės priežiūros centro remonto. Ši garantija neapima jokių paslaugų, kurias atlieka klausos protezavimo specialistas savo darbo vietoje.

Serijos numeris (kairė pusė):

Serijos numeris (dešinė pusė):

Pirkimo data:

Įgaliotasis klausos protezavimo specialistas (antspaudas / parašas):

18. Atitikties informacija

Europa

Atitikties deklaracija

„Sonova AG“ pareiškia, kad šis gaminys atitinka Medicinos prietaisų direktyvos 93/42/EEB ir Radijo įrenginių direktyvos 2014/53/ES reikalavimus. Visą šios ES atitikties deklaracijos tekstą galima gauti iš gamintojo arba „Phonak“ vietos atstovo. Jo adresą rasite svetainėje www.phonak.com/us/en/certificates pateiktame sąrašė („Phonak“ atstovai pasaulyje).

Australija / Naujoji Zelandija



R-NZ

Nurodo, kad šis prietaisas atitinka taikomus radijo bangų spektro valdymo (RSM) ir Australijos ryšių ir žiniasklaidos tarnybos (ACMA) reguliuojamąsias nuostatas, taikomas teisėtam pardavimui Naujojoje Zelandijoje ir Australijoje. Atitikties etiketė R-NZ naudojama radijo gaminiams, kurie tiekiami Naujosios Zelandijos rinkai pagal atitikties lygį A1.

2 psl. išvardyti modeliai sertifikuoti pagal:

Phonak Sky Link M

JAV

FCC ID: KWC-BSP

Kanada

IC: 2262A-BSP

1 pastaba

Šis prietaisas atitinka FCC taisyklių 15 dalį ir „Industry Canada RSS-210“. Jis privalo atitikti šias dvi veikimo sąlygas:

- 1) nesukelti žalingų trikdžių ir
- 2) šio prietaiso veikimo neturi trikdyti jokie trikdžiai, taip pat tie, dėl kurių prietaisas pradeda blogai veikti.

2 pastaba

Jeigu prietaisas buvo kaip nors pakeistas ar modifikuotas negavus aiškaus bendrovės „Sonova AG“ patvirtinimo, FCC gali nebeleisti šio prietaiso naudoti.

3 pastaba

Šis prietaisas išbandytas ir atitinka B klasės skaitmeniniams prietaisams taikomus apribojimus pagal FCC taisyklių 15 dalį ir „Industry Canada ICES-003“.

Šie apribojimai sukurti siekiant užtikrinti tinkamą apsaugą nuo žalingų trikdžių, prietaisą sumontavus gyvenamosiose patalpose. Šis prietaisas generuoja, naudoja ir gali spinduliuoti radijo dažnių energiją, o montuojamas ir naudojamas nesilaikant nurodymų gali sukelti žalingus radijo ryšių trikdžius. Vis dėlto, nėra garantijos, kad, sumontavus prietaisą tam tikroje aplinkoje, trikdžių neatsiras. Jei šis prietaisas sukelia žalingus trikdžius radijo ar televizijos ryšiams (tai galima nustatyti prietaisą išjungiant ir įjungiant), naudotojui rekomenduojama pabandyti juos pašalinti vienu iš toliau nurodytų būdų:

- Pakeiskite imtuvo antenos kryptį ar vietą.
- Padidinkite atstumą tarp šio prietaiso ir imtuvo.
- Įjunkite prietaisą į kištukinį lizdą, kuris kitoje elektros grandinėje, o ne toje pat, į kurią įjungtas imtuvas.
- Norėdami gauti pagalbos, pasikonsultuokite su prekybos agentu ar patyrusiu radijo (TV) aparatų techniku.

Klausos aparato radijo informacija

Antenos tipas	Rezonansinio kontūro antena
Veikimo dažnis	2,4–2,48 GHz
Moduliacija	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Spinduliavimo galia	< 1 mW
„Bluetooth®“	
Diapazonas	~1 m
„Bluetooth“	4.2 dviejų režimų
Palaikomi profiliai	HFP (laisvųjų rankų profilis), A2DP

Spinduliuotės ir atsparumo standartų atitiktis

Spinduliuotės standartai	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Atsparumo standartai	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005
	ISO 7637-2:2011

19. Informacija apie simbolius ir jų aprašymas



CE simboliu bendrovė „Sonova AG“ patvirtina, kad šis gaminys, įskaitant priedus, atitinka Medicinos prietaisų direktyvos 93/42/EEB ir Radijo įrangos direktyvos 2014/53/ES reikalavimus. Skaičiai po CE simboliu reiškia sertifikuotų institucijų, kurios pagal nurodytų direktyvų reikalavimus suteikė konsultacijas, kodą.



Šis simbolis reiškia, kad šioje naudojimo instrukcijoje aprašyti gaminiai atitinka B tipo reikalavimus pagal EN 60601-1. Šio klausos aparato paviršius patvirtintas kaip atitinkantis B tipo reikalavimus.



Nurodo medicininio prietaiso gamintoją, kaip apibrėžta ES direktyvoje 93/42/EEB.



Nurodo įgaliotąjį atstovą Europos Bendrijoje. ES REP taip pat yra importuotojas į Europos Sąjungą.



Šis simbolis reiškia, kad prietaiso naudotojui svarbu perskaityti ir atsižvelgti į šioje naudojimo instrukcijoje pateiktą informaciją.



Šis simbolis reiškia, kad naudotojui svarbu atkreipti dėmesį į atitinkamus perspėjimus, pateiktus šioje naudojimo instrukcijoje.



Svarbi informacija apie prietaiso valdymą irsaugą.



Transportuojant negali sušlapti.



Bluetooth® „Bluetooth®“ žodinis ženklas ir logotipas yra „Bluetooth SIG, Inc.“ registruotieji prekių ženklai, kuriuos „Sonova AG“ naudoja pagal licenciją. Kitų prekių ženklai ir pavadinimai priklauso atitinkamiems savininkams.



Japonijos sertifikuotos radijo įrangos simbolis.

Segurança



Rodo, kad prietaisas atitinka gaminių sertifikavimui taikomus Brazilijos bendruosius reikalavimus.

SN

Nurodo gamintojo serijos numerį, kad būtų galima identifikuoti konkretų medicinos prietaisą.

REF

Nurodo gamintojo katalogo numerį, kad būtų galima identifikuoti medicinos prietaisą.

MD

Nurodo, kad tai yra medicininis įrenginys.



Temperatūra transportuojant ir laikant:
nuo -20 iki +60 °C (nuo -4 iki +140 °F).



Drėgmė transportuojant: iki 90 %
(nesikondensuojanti).

Drėgmė laikant: nuo 0 % iki 70 %, kai
nenaudojamas. Nurodymai, kaip išdžiovinti
klausos aparatą po naudojimo pateikiami
21.2 skyriuje.



Atmosferos slėgis: nuo 500 hPa iki 1 060 hPa.



Simbolis su perbrauktu šiukšlių konteineriu perspėja, kad šio klausos aparato negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Senus ar nenaudojamus klausos aparatus išmeskite atliekų utilizavimo vietose, skirtose elektroninėms atliekoms, arba atiduokite utilizuoti klausos protezavimo specialistui. Tinkamai utilizuojant prietaisus, saugoma aplinka ir sveikata.

20. Nesklandumų šalinimas

Problema

Klausos aparatas neveikia

Klausos aparatas spengia

Klausos aparato garsas per stiprus

Klausos aparato garsas per silpnas arba iškraipomas

Klausos aparatas dukart pyptelėja

Klausos aparatas protarpiais įsijungia ir išsijungia

Neveikia telefono skambučių valdymo funkcija

Indikatoriaus lemputė nemirksi

Priežastys

Išsikrovęs elementas

Ausies įdėklas užkimštas

Netinkamai įdėtas elementas

Klausos aparatas išjungtas

Klausos aparatas netinkamai įstatytas

Ausies kanale yra sieros

Per didelis garsumas

Senka elementas

Ausies įdėklas užkimštas

Per mažas garsumas

Pasikeitė klausa

Ženklas, kad senka elementas

Elementas arba klausos aparatas drėgnas.

Klausos aparatas veikia skrydžio režimu

Klausos aparatas nesusietas su telefonu

Išsikrovęs elementas

Netinkamai įdėtas elementas

Indikatoriaus lemputė neaktyvi

① Jeigu problema išlieka, kreipkitės pagalbos į savo klausos protezavimo specialistą.

Ką daryti

Pakeiskite elementą (5 skyrius)

Išvalykite ausies įdėklą (15 skyrius)

Tinkamai įdėkite elementą (5 skyrius)

Įjunkite klausos aparatą visiškai uždarydami elemento skyrelio dangtelį (4 skyrius)

Tinkamai įstatykite klausos aparatą (6 skyrius)

Kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą

Jeigu yra garso reguliatorius, sumažinkite garsumą (8 skyrius)

Pakeiskite elementą (5 skyrius)

Išvalykite ausies įdėklą (15 skyrius)

Jeigu yra garso reguliatorius, padidinkite garsumą (8 skyrius)

Kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą

Per 30 minučių pakeiskite elementą (5 skyrius)

Nuvalykite elementą ir klausos aparatą sausa šluoste.

Atidarykite ir uždarykite elemento skyrelio dangtelį (13.2 skyrius)

Susiekite su telefonu (11 skyrius)

Pakeiskite elementą (5 skyrius)

Tinkamai įdėkite elementą (5 skyrius)

Kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą

Daugiau informacijos žr. <https://marvel-support.phonak.com>.

21. Svarbi saugos informacija

Prieš naudodami klausos aparatą, perskaitykite tolesniuose puslapiuose pateiktą informaciją.

Paskirtis

Klausos aparatas skirtas stiprinti ir perduoti garsą į ausį ir taip kompensuoti klausos sutrikimus.

Indikacijos

Klausos netekimas.

Kontraindikacijos

Aktyvios ir lėtinės vidurinės ausies patologijos požymiai, lėtinis drenažas arba išskyros, lėtinio uždegimo požymiai.

Klausos aparatas nesugrąžins normalios klausos, nesušvelnins dėl natūralių priežasčių atsiradusių klausos sutrikimų ir nuo jų neapsaugos. Naudojant klausos aparatą tik retkarčiais, negaunama visos jo teikiamos naudos.

Klausos aparato naudojimas yra tik dalis klausos reabilitacijos, todėl gali prireikti papildomų klausos mokymų ir nurodymų, kaip skaityti iš lūpų.

Dėl nešiojamojo pobūdžio klausos aparatus galima naudoti ne tik namų sąlygomis, bet ir specializuotose sveikatos priežiūros įstaigose, pvz., gydytojų kabinetuose, odontologijos klinikose ir pan.





Tikslinė populiacija pirmiausia yra jaunesni nei 18 metų vaikai. Šį gaminį taip pat gali naudoti 36 mėnesių arba jaunesni vaikai.


Apie visus rimtus nelaimingus atsitikimus, susijusius su klausos aparatu, reikia pranešti gamintojo atstovui ir kompetentingoms valstybės, kurioje gyvenate, valdžios institucijoms. Rimtas nelaimingas atsitikimas – tai bet koks nelaimingas atsitikimas, dėl kurio tiesiogiai arba netiesiogiai įvyksta arba gali įvykti bet kuris iš toliau nurodytų atsitikimų:


- a) paciento, naudotojo ar kito asmens mirtis;
- b) laikinas arba ilgalaikis rimtas paciento, naudotojo arba kito asmens sveikatos būsenos pablogėjimas;
- c) rimta grėsmė visuomenės sveikatai.


Norėdami pranešti apie netikėtą veikimą arba atsitikimą, kreipkitės į gamintoją arba atstovą.

21.1 Perspėjimai apie pavojus

-  Jūsų klausos aparatai veikia 2,4–2,48 GHz dažnių diapazone. Jei skrendate, sužinokite, ar skrydžio operatorius reikalauja perjungti prietaisus į skrydžio režimą (žr. 13 skyrių).
-  Klausos aparatus (specialiai suprogramuotus kiekvienam klausos netekimo atvejui) turi naudoti tik asmuo, kuriam jie skirti. Kiti asmenys negali naudoti aparato, nes kyla klausos pažeidimo rizika.
-  Bendrovei „Sonova AG“ nepatvirtinus, keisti ar modifikuoti klausos aparatą yra draudžiama. Tokie pakeitimai gali pažeisti ausis ar pakenkti klausos aparatui.
-  Nenaudokite klausos aparatų aplinkoje, kurioje galimi sproginiai (šachtose arba gamybinėje aplinkoje, kur galimi sproginiai, aplinkoje, kur daug deguonies arba naudojami degūs anestetikai) arba kur draudžiama naudoti elektroninę įrangą.


-  Nuryti klausos aparatų elementai yra nuodingi! Laikykite juos vaikams, proto negalią turintiems žmonėms ir naminiams gyvūnams nepasiekiamoje vietoje. Prariję elementą nedelsdami kreipkitės į gydytoją!


-  Prie aparatų, naudojamų jaunesniems nei 36 mėn. amžiaus vaikams, turi būti pritvirtintas nuo sugadinimo apsaugotas (apsauginis) elemento skyrelio dangtelio kabliukas, kad smulkios aparato dalys nebūtų atsitiktinai prarytos. Jei panaudojus per didelę jėgą ar netinkamą įrankį fiksuojamieji mechanizmai bus pažeisti, aparatą reikės nunešti klausos protezavimo specialistui, kad jį pataisytų arba pakeistų.





-  Vaikai ir proto negalią turintys žmonės šį prietaisą turi naudoti visą laiką prižiūrimi, kad būtų užtikrintas jų saugumas. Klausos aparatai yra maži prietaisai ir juose yra smulkių dalių. Nepalikite šį klausos aparatą naudojančių vaikų ir proto negalią turinčių žmonių neprižiūrimi. Prarijus iš karto kreipkitės į gydytoją ar ligoninę, nes klausos aparatu ar jo dalimis galima užspringti.

- ⚠️ Jeigu ausyje ar už jos jaučiate skausmą, ji apimta uždegimo arba yra sudirginta oda ir ausų siera kaupiasi greičiau, pasitarkite su savo klausos protezavimo specialistu arba gydytoju.
- ⚠️ Labai retais atvejais, ištraukiant klausos vamzdelį iš ausies, įdėklas gali likti ausies kanale. Jei toks neįprastas atvejis nutiko ir įdėklas įstrigo ausies kanale, rekomenduojama kreiptis į gydytoją ir saugiai jį išimti.
Niekada nebandykite pakartotinai įstatyti vamzdelio į ausies kanalą, kad neįstumtumėte įdėklo link ausies būgnelio.
- ⚠️ Kryptinio mikrofono režimu veikiančios klausymosi programos mažina foninius triukšmus. Atminkite, kad įspėjimo signalai arba garsai, sklindantys iš už nugaros, pavyzdžiui, automobilių, yra iš dalies arba visiškai slopinami.
- ⚠️ Toliau pateikta informacija taikoma tik asmenims su aktyviais implantuojamaisiais medicinos prietaisais (t. y. širdies stimulatoriais, defibriliatoriais ir kt.).

- Klausos aparatą laikykite bent 15 cm (6 col.) atstumu nuo aktyvaus implanto. Jei jaučiate kokius nors trikdžius, klausos aparatų nenaudokite ir kreipkitės į aktyvaus implanto gamintoją. Atkreipkite dėmesį, kad trikdžius gali kelti maitinimo linijos, elektrostatinės iškvovos, oro uostų metalo detektoriai ir kt.
- Laikykite magnetus (t. y. elemento valdymo įrankį, „EasyPhone“ magnetą ir kt.) bent 15 cm (6 col.) atstumu nuo aktyvaus implanto.
- Jei naudojate „Phonak“ belaidį priedą, žr. belaidžio priedo naudojimo instrukcijos skyrių „Svarbi saugos informacija“.

 Kitų, nei nurodyta, ar ne šios įrangos gamintojo pateiktų priedų, daviklių ir kabelių naudojimas gali padidinti elektromagnetinę spinduliuotę arba sumažinti šios įrangos atsparumą elektromagnetiniam poveikiui, ir dėl to įranga gali veikti netinkamai.

 Nešiojamoji radijo ryšio įranga (įskaitant tokius išorinius įrenginius, kaip antenos laidai ir išorinės antenos) turi būti naudojama ne arčiau kaip 30 cm (12 col.) atstumu iki bet kurios klausos aparatų dalies, įskaitant gamintojo nurodytus laidus. Kitaip gali suprastėti šios įrangos veikimas.

-  Klausos aparatų su įdėklais neturėtų naudoti klientai su pažeistais ausų būgneliais, uždegimo paveiktais ausų kanalais ar kitokiais vidurinės ausies ertmių pažeidimais. Tokiais atvejais rekomenduojame naudoti pagal užsakymą pagamintą individualų ausies įdėklą. Įvykus neįprastam atvejui, jeigu kuri nors šio gaminio dalis lieka ausies kanale, rekomenduojama kreiptis į gydytoją ir saugiai ją išimti.
-  Nešiodami klausos aparatą su pagal užsakymą pagamintu ausies įdėklu, venkite stipraus fizinio poveikio ausiai. Pagal užsakymą pagamintų įdėklų stabilumas yra užtikrintas įprastam naudojimui. Dėl stipraus fizinio poveikio ausiai (pvz., sportuojant) pagal užsakymą pagamintas įdėklas gali skilti. Dėl to gali būti pradurtas ausies kanalas arba ausies būgnelis.
-  Po mechaninio pagal užsakymą pagaminto įdėklo spaudimo arba smūgio, prieš įstatydami jį į ausį įsitikinkite, ar jis nepažeistas.
-  Nenaudokite šios įrangos greta ar ant kitos įrangos, nes ji gali veikti netinkamai. Jei toks naudojimas neišvengiamas, reikia stebėti, ar ši ir kita įranga veikia įprastai.

21.2 Gaminio saugos informacija

- ① Šie klausos aparatai yra atsparūs vandeniui, bet nėra jam nepralaidūs. Jie sukurti taip, kad atlaikytų įprastus veiksmus ir atsitiktinį ekstremalių sąlygų poveikį. Niekada nemerkite klausos aparato į vandenį! Šie klausos aparatai nėra specialiai sukurti taip, kad galėtų ilgai būti panardinti vandenyje, pvz., dažnai plaukiojant ar maudantis. Klausos aparate yra jautrių elektroninių dalių, todėl prieš užsiimdami tokia veikla klausos aparatą visuomet išimkite.
- ① Niekada neplaukite mikrofono įvesčių. Tuomet jos praras savo specifines garsines savybes.
- ① Saugokite klausos aparatą nuo karščio (nepalikite jo saulėkaitoje automobilyje ar prie lango). Niekada nedžiovinkite klausos aparato mikrobangų krosnelėje ar kitais kaitinimo prietaisais. Apie tinkamus prietaiso džiovinimo būdus teiraukitės savo klausos protezavimo specialisto.
- ① Įdėklą reikėtų keisti kas tris mėnesius arba kai jis sukietėja ar pradeda trupėti. Tai padeda išvengti įdėklo atsikabinimo nuo vamzdelio, kai jis įdedamas į ausį arba iš jos išimamas.

- ① Kai klausos aparato nenaudojate, palikite elemento skyrelio dangtelį atidarytą, kad išgaruotų drėgmė. Panaudotą klausos aparatą visada gerai išdžiovinkite. Laikykite jį saugioje, sausoje ir švarioje vietoje.
- ① Nemėtykite klausos aparato! Nukritęs ant kieto paviršiaus, klausos aparatas gali sugesti.
- ① Klausos aparate visuomet naudokite naujus elementus. Jei elementas praleidžia skystį, norėdami išvengti odos dirginimo iškart pakeiskite jį nauju. Panaudotus elementus galite grąžinti savo klausos protezavimo specialistui.
- ① Jeigu ilgai nenaudojate klausos aparato, laikykite jį dėžutėje kartu su džiovinimo kapsule arba gerai vėdinamoje vietoje. Taip iš klausos aparato išgaruos drėgmė ir nepablogės veikimas.

- ⓘ Klausos aparate naudojamų elementų įtampa neturėtų viršyti 1,5 V. Nenaudokite sidabro-cinko arba ličio jonų pakartotinai įkraunamų elementų, nes jie gali sugadinti klausos aparatus. 5 skyriuje pateiktoje lentelėje tiksliai nurodyta, kokio tipo elementus reikia naudoti konkrečiuose klausos aparatuose.
- ⓘ Jeigu ilgai nenaudojate klausos aparato, elementą išimkite.
- ⓘ Specialieji medicinos ar dantų tyrimai, įskaitant toliau aprašytą spinduliuotę, gali turėti neigiamos įtakos tinkamam klausos aparatų veikimui. Aparatą nusiimkite ir laikykite už tyrimo patalpos / zonos ribų, jeigu jums atliekami:
- Medicinos ar dantų tyrimas naudojant rentgeno spindulius (taip pat KT skenavimą).
 - Medicinos tyrimai naudojant MRT/NMRT skenavimą, generuojantį magnetinius laukus.
- Klausos aparatų nereikia nusiimti einant per saugos vartus (oro uostuose ir kt.). Jei rentgeno spinduliai ir būtų naudojami, jų dozės būtų labai mažos ir neturėtų poveikio klausos aparatams.
- ⓘ Nenaudokite klausos aparato tose vietose, kur draudžiama naudoti elektroninę įrangą.

Jūsų klausos protezavimo specialistas:



Gamintojas:

„Sonova AG“

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Šveicarija

www.phonak.com

sonova
HEAR THE WORLD

